



**Project Gallery: Monika Sosnowska**  
**4 de diciembre, 2013–8 de septiembre, 2014**

Monika Sosnowska  
Nacida en 1972, Ryki, Polonia; vive en Varsovia  
*Market* (Mercado), 2013  
Acero pintado  
287<sup>3</sup>/<sub>8</sub> x 208<sup>1</sup>/<sub>16</sub> x 165<sup>3</sup>/<sub>8</sub> pulgadas  
Cortesía de la artista y de Hauser & Wirth, Nueva York

Este proyecto ha sido comisionado por el Pérez Art Museum Miami (PAMM) y organizado por René Morales, curador del PAMM. Apoyo adicional para la Project Galleries del PAMM es proporcionado por Jerome A. Yavitz Charitable Foundation.

**P** **A**  
**Pérez**  
**Art**  
**Museum**  
**Miami**  
**M** **M**  
1103 Biscayne Blvd.  
Miami, FL 33132  
305 375 3000  
info@pamm.org  
pamm.org

Acreditado por el American Alliance of Museums, Pérez Art Museum Miami (PAMM) es patrocinado en parte por el Estado de Florida, el Departamento de Estado, la División de Asuntos Culturales y por el Consejo de las Artes y la Cultura de la Florida. También recibe apoyo del Departamento de Asuntos Culturales del Condado de Miami-Dade, el Alcalde del Condado de Miami-Dade, y el Consejo de Comisionados del Condado. Todo contenido © Pérez Art Museum Miami. Todos los derechos reservados.



**Project Gallery**

# Monika Sosnowska

**Pérez**  
**Art**  
**Museum**  
**Miami**

Español



# Market

## (Mercado)

Existe un taller de fabricantes de metal en Varsovia – poco más que unas cuantas casetas oxidadas rodeadas de material corroído– donde fueron producidas manijas, balastradas y demás mobiliario para varias de las viviendas al estilo soviético de la ciudad. Cuando Monika Sosnowska se acercó a los hombre que habían trabajado en el taller, la fábrica había cerrado desde hacía casi dos décadas, una de las secuelas de la tambaleante economía socialista. El encuentro desencadenó una ambiciosa nueva etapa para el taller. El lugar donde las aspiraciones utópicas de una era pasada se habían estancado en elementos arquitectónicos mundanos renacería como un espacio improbable para la producción de objetos vistosamente originales e imbuidos con la sombra de un paradigma roto que se está desvaneciendo.

Aunque parece flotar casi ingrávida, *Market* (Mercado, 2013), la más reciente escultura de Sosnowska, consiste en más de 1,100 libras de acero doblado y soldado. La obra –comisionado y diseñado específicamente para esta galería de proyectos del Pérez Art Museum Miami, con su altura espectacular de 30 pies– confunde la percepción por sus contornos difusos mientras uno navega por los parámetros limitados del espacio. Su forma es contradictoria: unificada pero fragmentaria, contenida pero volátil, se contrae al expandirse, al mismo tiempo imponente y tan delicada como una telaraña enredada.

El fuerte impacto sensorial que provoca la escultura es característico de la obra de Sosnowska. A través de los años su trabajo ha oscilado entre instalaciones surrealas tipo *tableaux* y objetos discretos realizados con acero, concreto y otros materiales asociados con la industrialización ruda – a menudo grandes y hechos a la medida para las galerías en las cuales se exhiben.

Sosnowska tiende a transfigurar el espacio inmaterial en un elemento casi palpable. Este aspecto central de su obra resulta, en parte, de un compromiso con los linajes de la abstracción geométrica modernista y en particular con la riqueza de los legados de la vanguardia polaca de la posguerra que incluye a figuras como Henryk Stażewski y Katarzyna Kobro. Al mismo tiempo, su obra está relacionada con su forma de procesar la experiencia subjetiva del ambiente construido al que llama su hogar.

Con vastas zonas industriales, edificios de la era soviética abandonados o reutilizados y reconstrucciones de barrios destruidos durante la Segunda Guerra Mundial, la capital de Polonia se define tanto por su turbulenta historia como por su posición central en la narrativa de un nuevo orden mundial post-comunista que aún se está escribiendo. La obra de Sosnowska está imbuida del paisaje urbano distintivo y la cultura material que han surgido como resultado de esta condición paradójica.



2

*Market* alude específicamente a las estructuras esqueléticas de acero que se volvieron cada vez más comunes en toda Varsovia después del colapso del sistema soviético, surgiendo en medio de bazares informales en los cuales los artículos del mercado negro –ropa deportiva de imitación, discos compactos de contrabando y otros productos importados de Vietnam y China– son abiertamente vendidos y comprados. Apareciendo primero en los alrededores de la estación principal del tren, donde comerciantes ambulantes de Europa del Este y de Asia llegaban instintivamente en grandes números, los bazares invadieron descaradamente los espacios públicos abandonados y lugares aledaños, como el ahora demolido Stadion Dziesięcioleca (Estadio del Décimo Aniversario), que llegó a albergar el mercado al aire libre más grande de Europa. Hechas de chatarra encontrada y a menudo soldadas por los mismos individuos que las usan de quioscos para vender su mercancía, las armaduras ejemplifican el proceso caótico por el cual los vestigios arquitectónicos de la fallecida versión previa de Polonia ha sido canibalizada y transformada en articulaciones puras de un urbanismo autóctono, escondido a plena vista al mismo tiempo que incide significativamente en la topografía local.

Las estructuras también personifican un tipo de actividad comercial, callejera, espontánea, libre de impuestos y no sancionada que ya no es considerada como un paria social sino como un factor crucial determinante en la viabilidad

económica de la ciudad. Aunque este tipo de fenómeno invariablemente surge en respuesta a particularidades locales, está en consonancia con las tendencias globales. Desde Singapur hasta São Paulo la incapacidad del sistema oficial para lidiar con el dramático crecimiento urbano, junto con la movilización de capital sin precedentes desencadenada por la combinación de globalización y neoliberalismo, ha contribuido al desarrollo de economías informales dinámicas que vibran sin ser detectadas por los radares de las autoridades metropolitanas, en particular entre las extensas y crecientes poblaciones urbanas pobres que constituyen una mayoría en los países en vías de desarrollo. En medio de la falta general de las instituciones oficiales de absorber las secuelas de la historia reciente, el sector informal en pleno auge proporciona nuevos caminos de supervivencia y, se podría decir, de resistencia.

*Market* evoca las realidades de la inestabilidad económica y las nuevas y precarias formas de urbanismo que han llegado a definir nuestra época. Aunque no ilustra ni confronta estas fuerzas de forma directa, incrementa nuestro papel de testigo de la dramática intensificación de la ciudad del siglo XXI, convirtiéndolo en un encuentro estético radical.

René Morales  
Curador

### Biografía

Monika Sosnowska nació en Ryki, Polonia, en 1972. Vive y trabaja en Varsovia. Sosnowska estudió en la Academia de Bellas Artes en Poznan y en el Rijksakademie van Beeldende Kunsten en Amsterdam. En el 2012 fue finalista para el Premio Hugo Boss de la Guggenheim Foundation. Exposiciones individuales de la obra de Sosnowska han sido presentadas en múltiples espacios institucionales, incluyendo el Aspen Art Museum ; Australian Centre for Contemporary Art, Melbourne; Museo Rufino Tamayo, Ciudad de México; Artpace, San Antonio; Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf; Herzliya Museum of Contemporary Art ; Schaulager, Basilea; 52 Bienal de Venecia; Sprengel Museum, Hannover; Museum of Modern Art, Nueva York; Foksal Gallery Foundation, Varsovia; Sigmund Freud Museum, Viena; De Appel Arts Centre, Amsterdam; Serpentine Gallery, Londres; y el Center for Contemporary Art Ujazdowski Castle, Varsovia. Su obra forma parte de las colecciones del Centre Pompidou, París; Cleveland Museum of Art; Daimler Art Collection, Berlin; Museum of Modern Art, Nueva York; Thyssen-Bornemisza Art Contemporary, Viena; y Rijksgebouwendienst-Ministrie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, Países Bajos.



3



4

1 Monika Sosnowska, *Market* (Mercado), 2013. Acero pintado. 287 $\frac{3}{4}$  x 208 $\frac{1}{4}$  x 165 $\frac{3}{4}$  pulgadas. Cortesía de la artista y de Hauser & Wirth, Nueva York. Fotografía de Daniel Azoulay.

2 *Market* (detail) [Mercado (detalle)], 2013. Fotografía de Daniel Azoulay.

3 *Market* (Mercado), 2013. Fotografía de Daniel Azoulay.

4 Mercado informal, Varsovia. Fotografía de Monika Sosnowska.